

Jai jasangarriagoak direla eta,  
partekatu ibilgailua Burgira  
etortzeko

Por unas fiestas  
más sostenibles, comparte  
vehículo para venir a Burgui

# DÍA DE LA ALMADIA REN EGUNA

**BURGI  
2026  
BURGUI**

**maiatzak  
2  
mayo**

Interes turístiko nazionaleko xeia  
Fiesta de interés turístico nacional  
[www.almadiasdenavarra.com](http://www.almadiasdenavarra.com)

**ORGANIZA / ANTOLATZAILEA:**



## AVISOS y RECOMENDACIONES

Se recomienda adelantar la llegada a Burgui y acceder por la ruta Pamplona-Lumbier-Navascués-Puerto de Las Coronas. Las diferentes zonas de aparcamiento se encuentran debidamente señalizadas. Se solicita no ralentizar el paso intentando localizar zonas alternativas de aparcamiento no habilitadas ni estacionar en las cunetas.

## FIESTAS SOSTENIBLES

- Comparte coche o usa el XIN-XOAN ("Voy y Vengo").
- Utiliza los vasos reutilizables que se ofrecen en la fiesta por 1 euro.
- Utiliza las papeleras adecuadas a cada tipo de residuo.
- Disfruta del Pirineo y conserva el medio ambiente.

## OHARRAK eta GOMENDIOAK

Gomendatzen da Burgira lehenago etortzea eta ondoko ibilbideari jarraitzea: Iruñea-Irunberrri-Nabaskoze-Las Coronas gaina. Aparkalekuak behar bezala markatuta daude. Eskatzen dizuegu abiadura ez moteltzea beste leku batzuk bilatzearen, eta errepide bazterretan ez aparkatzea.

## XEI IRAUNKORRAK

- Partekatu autoa edo erabili XIN-XOAN autobusa.
- Erabili euro baten truke eskaintzen diren edalontzi berrerabilgarriak.
- Hondakin mota bakoitzerako egokiak diren paperontziak paperontzia erabili.
- Gozatu Pirinioez eta zaindu ingurumena.



### EDITA / ARGITARATZAILA:

Asociación Cultural de Almadios Navarros / Nafarroako Almadiazaien Kultur Elkarte  
Plaza de la Villa 1,  
31412 Burgui (Valle de Roncal), Navarra.  
Tel: 948 477 153  
info@almadiasde navarra.com

### TEXTOS / TESTUAK:

Asociación de Almadios Navarros,  
Fernando Hualde.

### TRADUCCIONES /

ITZULPENAK: ACAN, Heda y Servicio de Euskera de Roncal y Salazar / NAKE, Heda eta Erronkari eta Zaraitzuko Euskara Zerbitzua.

### FOTOGRAFÍAS /

ARGAZKIAK: Premios del concurso fotográfico del Día de la Almadía, archivo de la ACAN y DO Roncal.

### DEPÓSITO LEGAL /

LEGE GORDAILUA:  
NA 490-2014.

[www.almadiasdenavarra.com](http://www.almadiasdenavarra.com)

Almadías de Navarra

@AlmadiasNavarra

almadiasnavarra

Almadías de Navarra

## COMIDA POPULAR HERRI BAZKARIA

## DÍA DE LA **ALMADIA** EN EGUNA

### APÚNTATE A LA COMIDA POPULAR

Si quieres disfrutar de un día completo y de las actividades de mañana y tarde, apúntate a la comida popular. Todos y todas seréis bienvenidos y bienvenidas.

Reserva y adquisición de tickets. COMPRA ONLINE: [almadiacomida@gmail.com](mailto:almadiacomida@gmail.com) y en los establecimientos de Burgui hasta el día 19 de abril, salvo que con antelación se hayan completado las plazas disponibles (avisos de intolerancias y número de comensales por cuadrilla hasta el 24).

Precios: Menú adultos, 30 euros.

Menú infantil (hasta 12 años), 15 euros.

Comienzo comida: 15:00 h. Apertura de puertas: 14:15 h.

Recogida de los tickets reservados on line: Día de la Almadía, hasta las 13:30 horas, en la Barra de los Jóvenes (plaza de Burgui).

### HERRI BAZKARIA APUNTA ZAITEZ

Egun osoan eta goizeko eta arratsaldeko ekitaldiekin primeran pasatu nahi baduzu, herri bazkarian izena eman. Denak onki xinak izanen zarete.

Txartelak erreserbatu edo erostea. ONLINE EROSKETA: [almadiacomida@gmail.com](mailto:almadiacomida@gmail.com) eta Burgiako establezimenduetan apirilaren 19a arte, lehenago plaza kopurua bete ez bada (intolerantzien abisuak eta kuadrillako mahaikide kopurua 24ra arte).

Menuen prezioak: Helduentzat, 30 euro. Haurrentzat (gehienez 12 urte): 15 euro. Bazkariaren ondua: 15:00. Bortak zabalik: 14:15etik aitzin.

OnLine erreserbatutako tiket-en bilketa: Almadieren Egunean, goizean, 13:30ak arte, Gazteen barran (Burgiako plaza).

VENTA  
**JUAN PITO**

MIGAS Y COSTILLAS A LA BRASA

VALLE DE BELAGUA

619 609 530 - 638 060 523

[www.juaningratxi.com](http://www.juaningratxi.com)  
646 442365  
JUANINGRATXI  
CARA RURAL 1048A - LANZA 0798

Luis Arboniés Lorán  
CEREALES • SEMILLAS  
ARBORNOS • FITOSANITARIOS  
Tef./Fax: 948 870 185 Sangüesa



RESTAURANTE  
**ERDI ALDE**

948 47 50 03 · GARDE

**HOSTAL RESTAURANTE**  
**LOLA**  
ISABA

TRANSPORTES  
**GARCIA**

948 88 71 51 • 639 54 56 15  
SALVATIERRA DE ESCA



## BIENVENIDOS AL DÍA DE LA ALMADÍA 2026

🌿 Te invitamos disfrutar del homenaje a los antiguos almadieros, sus familias, a las personas que han habitado y habitan el Pirineo. El Día de la Almadía 2026, que se celebrará en Burgui el SÁBADO 2 DE MAYO, será un homenaje a la sabiduría que impregna la construcción de almadías y todo tipo de balsas de madera en cientos de ríos del mundo.

Las grandes protagonistas de la edición 2026 son dos entidades que simbolizan el arraigo y el futuro, lo tradicional y lo contemporáneo. Las Almadías de Oro de este año se entregarán a la Asociación de Nabateros del Sobrarbe y al Centro Integrado FP Donibane de Pamplona.

La Asociación de Nabateros del Sobrarbe lleva años trabajando para que no se olvide el oficio de los antiguos nabateros, que también transportaban troncos desde el Cinca y otros ríos de Aragón. Los socios y socias de este colectivo mantienen viva la tradición nabatera y organizaron el pasado año el encuentro de la International Association of Timber Rafting.

Alumnos y alumnas del Centro de Formación Profesional Donibane han participado en el proyecto Zureska, que ha incluido la construcción de una almadía y la recreación de un traje de almadiera roncalesa. Durante dos cursos, han invertido cientos de horas, compartido experiencias y aprendizaje. Nos emociona la implicación que han demostrado tener y su generosa aportación. Eskerrik anitz!!

Damos la bienvenida a todas las personas que quieran disfrutar de esta fiesta y del patrimonio cultural del Pirineo.

## ONKI XIN 2026ko ALMADIAREN EGUNERA!

🌿 Almadiazain ohiei, haien familiei eta Pirinioetan bizi izan diren pertsoneri egindako omenaldiaz gozatzera gonbidatzen zaitugu. 2026ko Almadiaren Eguna MAIATZAREN 2AN, LARUNBATA, ospatuko da Burgin, eta munduko ehunka ibaitan almadiak eta era guztietako zurezko balsak eraikitzearen jakinduriari omenaldia izango da.

2026ko edizioko protagonista nagusiak sustraitzearen eta etorkizunaren, tradizionalaren eta garaikidearen sinbolo diren bi erakunde dira. Aurtengo Urrezko Almadiak Sobrarbeko Nabateroen Elkarteari eta Iruñeko Donibane LH Ikastetxe Integratuari emango zaizkie.

Sobrarbeko Nabateroen Elkartek urteak daramatza lanean antzinako nabatarien lanbidea ahaztu ez dadin, Cincatik eta Aragoiko beste ibai batzuetatik ere enborrak garraiatzen baitzituzten. Kolektibo honetako bazkideek bizirik mantentzen dute nabateroen tradizioa eta ia International Association of Timber Rafting topaketa antolatuta zuten.

Donibane Lanbide Heziketako ikastetxeko ikasleek Zureska proiektuan parte hartu dute. Proiektu horretan almadia bat eraiki eta almadia-jantzi original bat birsortu da. Bi ikasturtetan zehar, ehunka ordu eman dituzte, esperientziak eta ikaskuntza partekatuz. Erakutsi duten inplikazioak eta haien ekarpen eskuzabalak hunkitu egiten gaitu. Eskerrik anitz!!

Onki xin eman nahi diogu jai honetaz eta Pirinioetako ondare kulturalaz gozatu nahi duten pertsona orori.

CONSTRUCCIONES

**Laspidea**

609 333 020 · 948 47 71 17  
BURGUI  
laspidea@gmail.com

Peñasa Txiki Ostata

**peñasa  
TXIKI  
ostata**

Isaba-Izaba 948 89 31 18

**Leire Ezquer**

DIETISTA-NUTRICIONISTA

📞 604 866 115  
✉ info@leireezquer.com  
🌐 www.leireezquer.com  
📱 leire.ezquer.nutricion

Consulta presencial en Pamplona  
Consigue tus objetivos de salud o peso

**Mariví Saralegi**  
Agencia de seguros

📞 948 890 666 - 610 455 495

📍 Iribarren, 19 Ochagavía/Otsagabia



Premio Almadía de Oro 2026

## CENTRO DE FORMACIÓN PROFESIONAL DONIBANE

La Asociación de Almadieros de Navarra (ACAN) concede una de las Almadías de Oro 2026 al Centro de FP Donibane de Pamplona como reconocimiento al trabajo realizado en el proyecto Zureska. Más de 60 alumnas y alumnos han participado en un proyecto que ha incluido la construcción de una almadía y la recreación de un traje de almadiera pero que ha ido mucho más allá: un equipo de entusiastas profesores y profesoras han impulsado un programa en el que se han implicado jóvenes residentes en Pamplona y el Pirineo y el voluntariado que hace posible tanto la celebración del Día de la Almadía como otras iniciativas culturales del norte de Navarra.

A lo largo de los cursos 2024-2025 y 2025-2026, el alumnado de Donibane de Madera y Textil, en colaboración con la

Asociación de Almadieros, se ha implicado Zureska, término que surge de la unión de las palabras ZURA (madera, en euskera) y ESKA, nombre del río por el que descienden las almadías en el valle de Roncal. Se han aplicado metodologías activas dentro del proyecto Kimua del Departamento de Educación y que promueve el aprendizaje basado en los proyectos para fomentar la implicación del alumnado.

Durante estos años, voluntarios almadieros han asesorado al equipo del Centro Donibane tanto en el proceso de construcción de la nueva almadía como en la recreación del traje de almadiera roncalesa. Gracias a la ayuda obtenida en 2024 para la compra de madera, la Asociación pudo cederla al centro para que su alumnado pudiera construirla.

**VOLUNTARIAS Y VOLUNTARIOS ALMADIEROS HAN ASESORADO AL EQUIPO DEL CENTRO DONIBANE TANTO EN EL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA ALMADÍA COMO EN LA RECREACIÓN DEL TRAJE DE ALMADIERA RONCALESA**

Profesores y alumnado se han desplazado varios fines de semana hasta Burgui para aprender los secretos del antiguo oficio y compartir con jóvenes del Pirineo experiencias y trabajo. El alumnado también ha conocido aspectos culturales en visitas al Museo de la Almadía, el Museo Julián Gayarre de Roncal, la Casa de la Memoria de Isaba, el Centro Kultur Ola de Orbaizeta y la selva del Irati.

<p><b>CALTRAME</b> NORTE</p> <p>Calderería y transformados metálicos</p> <p>borro.caltrame@hotmail.com</p> <p>646 383 979</p>	<p>650 829203</p> <p><b>CANALÓN DEL PIRINEO</b></p> <p>Colocación y mantenimiento de canalones Remates y plegados Trabajos en altura</p> <p>SERGIO BUENO GLARIA / BURGUI (Navarra) sbuenoglaria@hotmail.es</p>	<p>Estación de Servicio Valle de Roncal / Bar Urrueta 948 475013 URZAIANKI</p> <p><b>BAR LA FRAGUA</b></p> <p>C/ Roncal 15A. Sigüés (Zaragoza) 626 120 304</p>	<p>FONTANERÍA Y CALEFACCIÓN</p> <p><b>O. Elizalde</b></p> <p>948 887 105 630 168 545 SALVATIERRA DE ESCA (ZARAGOZA)</p>
---	--	--	---



Han participado en charlas y encuentros dentro y fuera de Navarra. El proyecto participó en el Congreso internacional "Exposición del traje regional de 1925", organizado por el Museo del Traje en mayo de 2025. La comunicación sobre la reinterpretación del traje de almadiera roncalesa fue seleccionada y defendida en Madrid en un encuentro en el que participaron representantes del Centro Donibane, acompañados por Fernando Hualde, que les ha asesorado durante el proceso.

En Zureska se han implicado alumnas y alumnos de FP básico Textil, Grado Medio Instalación y Grado Superior Diseño y Amueblamiento, la ACAN, así como los profesores Aingeru Zabaleta Alsua, Fernando Ziganda Urdanpilleta y Mikel Compains (Madera y Mueble), Laura

García Martínez, Karlota Laspalas Narvaiz, Noemí Allo del Moral, Alejandra Puchol Martínez y Judit Álvarez de Eulate Ezquerro.

**Proyecto inter-generacional**

Desde hace varios años, la Asociación Cultural de Almadieros Navarros ha desarrollado el proyecto inter-generacional "El Pirineo navega con sus almadías" y que finaliza ahora con esta colaboración con el Centro FP Donibane.

Apyados desde el primer día por el programa INNOVA, de las Fundaciones Caja Navarra y La Caixa, "El Pirineo navega con sus almadías" se cierra este año con la edición del libro "La construcción de las almadías", publicación que recoge el trabajo recopilatorio del almadiero Fernando Salvador y que incluye todos los secretos y fases de la construcción de

**EN ZURESKA SE HAN IMPLICADO PROFESORADO DE DONIBANE, ALUMNAS Y ALUMNOS DE FP BÁSICO TEXTIL, GRADO MEDIO INSTALACIÓN Y GRADO SUPERIOR DISEÑO Y AMUEBLAMIENTO**

una almadía. El libro se ha regalado a todas las personas que han participado en Zureska y también se ha distribuido entre las personas asociadas a la ACAN.

Para el desarrollo de "El Pirineo navega con sus almadías", además del apoyo de INNOVA, se ha contado también con la colaboración de otras entidades, programas y subvenciones convocadas por Gobierno de Navarra, Ayuntamiento de Burgui o la Junta General del Valle del Roncal.

**E** INSTALACIONES  
REPARACIONES  
MANTENIMIENTO

ELECTRICIDAD ILUNBERRI

ARITZ LAREKI  
C/ La abadía, 44  
31440 LUMBIER  
Móvil: 616 202 848  
electricidadilunberri@gmail.com

Venta de electrodomésticos

construcciones  
**alandari**

648 016 609  
686 375 198

BURGI

**GALDEANO**  
COMBUSTIBLES

Tel: 626 824 550

**ORONZ ESTELLA**

**REPSOL**

**j** **Perez de Larraya**  
Hijo de la Viuda

**ferreteria**  
general e industrial  
ferreteria jardineria menaje  
drogueria

Tel: 945 871 486 Fax: 945 871 562 Móvil: 606 358 013  
Bernabé Ammendáiz, 10 - 31400 SANGÜESA (Navarra)  
jesu@perezdelaraya.com



Urrezko Almadia 2026

## DONIBANE LANBIDE HEZIKETAKO IKASTETXEA

Nafarroako Almadiazainen Elkartek (ACAN) 2026ko Urrezko Almadietako bat eman dio Iruñeko **Donibane LHko** ikastetxeari, Zureska proiektuan egindako lanaren aitortpen gisa. 60 ikaslek baino gehiagok hartu dute parte almadia bat eraikitzeko eta almadiazain jantzi bat birsortzeko proiektuan, baina ekimena askoz harago joan da: irakasle talde batek Iruñean eta Pirinioetan bizi diren gazteak eta Almadiaren Eguna eta Nafarroako iparraldeko beste kultur ekimen batzuk posible eginen dituzten boluntarioak inplikatu dituen programa bat bultzatu du.

2024-2025 eta 2025-2026 ikasturteetan zehar, Donibane Zureko eta Ehungintzako ikasleak, Almadiazainen Elkarterekin lankidetzan, Zureskan inplikatu dira. Terminoa ZURA (egurra, euskaraz) eta ESKA (Erronkariko ibarrean almediak

jaisten diren ibaiaren izena) hitzak elkartzetik sortu da. Metodologia aktiboak aplikatu dira Hezkuntza Sailaren Kimua proiektuaren barruan: proiektuetan oinarritutako ikaskuntza sustatzen duen ekimena da, ikasleen inplikazioa bultzatzeko ondorioarekin.

Urte hauetan zehar, almadiazain boluntarioek Donibane Zentroko taldeari aholkularitza eman diote, bai almadia berria eraikitzeko prozesuan, bai Erronkariko almadiazain jantziaren birsorkuntzan. 2024an zura erosteko lortutako laguntzari esker, Elkartek zura hori ikastetxeari utzi ahal izan zion, ikasleek eraiki zezaten.

Irakasleak eta ikasleak hainbat asteburutan Burgira joan dira antzinako lanbidearen sekretuak ikastera eta Pirinioetako gazteekin esperientziak eta

**ALMADIAZAIN BOLUNTARIOEK DONIBANE ZENTROKO TALDEARI AHOULKULARITZA EMAN DIOTE, BAI ALMADIA BERRIA ERAIKITZEKO PROZESUAN, BAI ERRONKARIKO ALMADIAZAIN JANTZIAREN BIRSORKUNTZAN**

lana partekatuz. Ikasleek alderdi kulturalak ere ezagutu dituzte Almadiaren Museoa, Erronkariko Julian Gayarre Museoa, Izabako Memoriaren Etxea, Orbaizetako Kultur Ola Zentroa eta Iratiko oihana bisitatu dituztenean.

Nafarroako eta Nafarroatik kanpoko hitzaldi eta topaketetan parte hartu dute. Proiektuak Jantziaren Museoa 2025eko maiatzean antolatutako "1925eko

**BARKAINEA**

Zurgintza · Carpintería

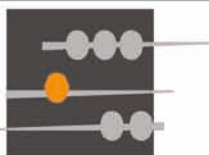
686074924 - 948477086

BURGI



ALIMENTACIÓN A MANO  
RONCAL

Productos artesanos  
653 565246



**SOROBAN**  
gestión laboral

Tfno.: 948 29 25 36  
www.soroban.es

**TAXI HUALDE**

Vidángoz / Bidangoze

Vehículo 9 plazas

Tel. 626 432007



**LA KUKULA**

Colectivo para la difusión  
histórica y cultural de Burgui

WWW.LAKUKULA.COM

excavaciones del  
**SALAZAR**



EZKAROTZ

948 89 02 90 / 609 41 70 67



## ZURESKA NAFARROAKO ETA NAFARROATIK KANPOKO HITZALDI ETA TOPAKETETAN PARTE HARTU DUTE

eskualdeko jantziaren erakusketa" nazioarteko Kongresuan parte hartu zuen. Erronkariar almadiazainaren jantziaren berrinterpretazioari buruzko komunikazioa Madrilen hautatu eta defendatu zen, Donibane Zentroko ordezkariak parte hartu zuten topaketa batean, prozesuan zehar aholkuak eman dizkien Fernando Hualderekin batera.

Zureskan, Ehungintzako oinarritzko LHko, Instalazioko Gradu Ertaineko eta Diseinuko eta Altzarigintzako Goi Mailako Graduoko ikasleak inplikatu dira, ACAN, bai eta Aingeru Zabaleta Alsua, Fernando Ziganda Urdanpilleta eta Mikel Compains

(Zura eta Altzariak), Laura García Martínez, Karlota Laspalas Narvaiz, Noemi Allo del Moral, Alejandra Puchol Martínez eta Judit Álvarez de Eulate Ezquerro irakasleak ere.

### Belaunaldien arteko proiektua

Duela zenbait urtetik hona, Nafarroako Almadiazainen Kultur Elkarteak belaunaldien arteko "Pirinioak bere almadiekin nabigatzen du" proiektua garatu du, eta orain Donibane LHko ikastetxearekin lankidetzarekin amaituko da.

Hasierantz, Nafarroako Kutxa eta La Caixa Fundazioen INNOVA programaren laguntza izan du. Aurten, proiektua "La construcción de las almadías" liburuaren argitalpenarekin itxiko da. Fernando Salvador almadiazainaren bilketa-lana

## NAFARROAKO ALMADIAZAINEN KULTUR ELKARTEAK BELAUNALDIEN ARTEKO "PIRINIOAK BERE ALMADIEKIN NABIGATZEN DU" PROIEKTUA GARATU DU

jasotzen du liburu honek, eta almadia baten eraikuntzaren sekretu eta fase guztiak biltzen ditu. Liburua Zureskan parte hartu duten pertsona guztiei oparitu zaie, eta ACANeko bazkideen artean ere banatu da.

"Pirinioak bere almadiekin nabigatzen du" garatzeko, INNOVAren laguntza gain, Nafarroako Gobernuak, Burgiko Udalak edo Erronkariko Ibarreko Batzar Nagusiak deitutako beste erakunde, programa eta dirulaguntza batzuen laguntza ere izan da.



**MADERAS AZCONA S.L.**  
Pol. Ind. Comarca I, Calle L, nº 8  
31160 Orkoien, Navarra  
T 948 32 17 30 F 948 32 17 31  
T de exposición 948 23 44 30



**PROGRAMA / ACTOS DEL DÍA DE LA ALMADÍA 2026****18 DE ABRIL / SÁBADO****IX CROSS INFANTIL DE LA ALMADÍA**

18:00 h. Plaza P. Tomas de Burgui.  
Salida del cross.

19:30 h. Merienda para los participantes.

**19 DE ABRIL / DOMINGO****X CROSS POPULAR DE LA ALMADÍA**

11:00 h. Salida del cross.

**01 DE MAYO / VIERNES**

21:00 a 22:30 h. Rakatun (concierto organizado por Burgiko Gazteria)

**02 DE MAYO / SÁBADO**

9:30 h. Recepción de invitadas e invitados en el Ayuntamiento, acompañados por grupos ataviados con trajes tradicionales del valle de Roncal. Entrega de los premios del concurso fotográfico. Animación con bailes en la plaza con la participación de La Kurruskla.

10:00 h. Visita guiada gratuita al paseo Pueblo de los Oficios de Burgui.

10:30 a 14:00 h. Apertura del Museo de la Almadía.

10:30 h. Plaza P. Tomás de Burgui:

- Apertura del mercado tradicional con puestos de venta de productos y alimentos artesanos.
- Stand de la Oficina de Turismo del Valle de Roncal y ACAN.



10:30 h. Por las diferentes calles y plazas del pueblo, animación musical a cargo de gaiteros y la fanfarre **Arroitu Indarra** de la Escuela de Música del Valle de Roncal.

11:00 h. Salida de las almadías.

11:30 h. En la orilla del río, junto al puente medieval:

- Escenificación del oficio de lavanderas.
- Bailes tradicionales.
- Campaneros.

**12:30 h. LLEGADA PREVISTA DE LAS ALMADÍAS A BURGUI.**

13:30 h. Plaza P. Tomás de Burgui: entrega de la "Almadía de Oro" a los nabateros del Sobrarbe e Instituto Donibane.

14:30 h. Plaza P. Tomás de Burgui: Presentación Oficial de la Campaña 2026 del Queso Roncal con los nabateros del Sobrarbe e Instituto Donibane.

15:00 h. Comida popular en el frontón Barkaina.

16:30 h. Actividades infantiles.

17:00 a 19:00 h. Museo de la Almadía.

Conciertos coordinados por Burgiko Gazteria. Plaza Tomás de Burgui:

18:00 a 19:30 h. Actuación de Tajudos del Norte.

20:00 a 23:00 h. Elektrotxufla.

23:00 h. Las moscas retrompeteras.

01:00 h. Aingura.

02:30 a 05:00 h. Dj Rani.O.

En caso de condiciones climatológicas adversas, parte de los actos se desarrollarán en el frontón Barkaina de Burgui.

La organización se reserva el derecho de modificar la programación prevista por causas de fuerza mayor.



Plaza Tomás de Burgui

La Tienda de Sandra



Plaza P. Tomás de Burgui  
BURGUI  
699 693204



DISEÑO Y CONTENIDOS

Tel: 948 13 67 66

e-mail: info@heda.es • web: www.heda.es

WEB PUBLICACIONES LOGOTIPOS PUBLICIDAD REDES SOCIALES



www.almadiero.com

t 848 456 577 • 644 699 587  
info@almadiero.com

Hotel Rural El Almadiero  
Plaza Padre Tomás de Burgui  
31412 BURGUI - NAVARRA



SERRERÍA PROPIA  
PINO, ABETO, DOUGLAS  
Pol. Industrial Valle de Roncal, Parcela 3  
31412 Burgui, Navarra (Spain)  
Tel. y Fax: (0034) 948 47 70 34  
www.maderasvallederoncal.com



**BORRO-ETXEA**  
VENTA DE LEÑA

Venta de leña picada  
a domicilio  
646 383979 / 686 661609  
BURGUI (V. de Roncal)

**EGITARAUA / ALMADIAREN EGUNA 2026 EKITALDIA**



**APIRILAK 18 / LARUNBATA**

**VIII. ALMADIAZAINEN HAUR-LASTERKETA**  
**18:00.** Aita Tomas Burgikoaren plazan.  
**19:30.** Askaria lasterkarientzat.

**APIRILAK 19 / IGANDEA**

**VIII. ALMADIAZAINEN HERRI LASTERKETA**  
**10:40.** Lasterkarien irteera.

**MAIATZAK 1 / OSTIRALA**

**21:00 a 22:30 h.** Rakatun (Burgiko Gazteria taldeak antolatutako kontzertua)

**MAIATZAK 2 / LARUNBATA**

**9:30.** Gonbidatuei harrera Udaletxean, Erronkaribarko soineko pirenaiakoekin jantzitako taldeekin lagundurik. Argazki lehiaketaren sari banaketa. Dantzak plazan La Kurrusklarekin.

**10:00.** Burgiko Lanbideen Herrira bisita.

**10:30-14:00.** Almadiaren Museoa atek irekiko ditu.

**10:30.** Aita Tomas Burgikoaren plazan:  
 • Antzinako Azoka. Artisau-produktuen salgoneak egonen dira.  
 • Erronkariko Turismo Bulegoaren informazio eta sustapeneko postua.

**10:30.** Musika herriko karrika eta plazetan: Gaiteroak eta Arroitu Indarra Fanfarrea, Erronkaribarko Musika Eskola.

**11:00.** Almadiak abiatuko dira.

**11:30.** Erdi Aroko zubiaren inguruetan:  
 • Latsarien lanbidearen antzezpina.  
 • Dantza tradizionalak.  
 • Kanpai-joleak.

**12:30. ALMADIAK BURGIRA IRITSIKO DIRA.**

**13:30.** Aita Tomas Burgikoaren Plazan:

Erronkari Jatorri Deiturako gaztaren 2025eko kanpainaren aurkezpen ofiziala Sobrarbeko nabateroen eta Donibane Institutuaren eskutik.

**14:30.** Aita Tomas Burgikoaren Plazan: Sobrarbeko nabateroei eta Donibane Institutuari Urrezko Almadia ematea.

**15:00.** Barkainea pilotalekuan. Herri bazkaria.

**16:30.** Haurrentzako jarduerak.

**17:00-19:00.** Almadiaren Museoa atek irekiko ditu.

Burgiko Gazteriak koordinatutako kontzertuak. Aita Tomas Burgikoaren plazan:

**18:30-19:30.** Tajudos del Norte taldearen emanaldia.

**20:00-23:00.** Elektrotxufila.

**23:00.** Las moscas retrompeteras.

**01:00.** Aingura.

**02:30-05:00.** Dj Rani.O.

Eguraldi txarra eginez gero, programatutako ekitaldi batzuk Burgiko Barkainea pilotalekuan egingen dira.

Ezinbestekoetan, antolatzaileek badute programazioa aldatzeko aukera.



**ALOJAMIENTOS RURALES EN BURGUI**

**Ainariak**  
 apartamento rural  
 www.ainariak.com

**Urandi**  
 www.casaurandi.com

676169994

**EXPLOTACIONES E IMPREGNACIONES FORESTALES**

**EIFORSA**

*Impregnación de maderas, cercados, vallas, alambre, malla, mobiliario de jardín.*

**HORNO ARTESANO DE LEÑA**  
 948 47 70 41  
 BURGUI

**Ezker Panadería**

**Casa Marosa**  
 Turismo Rural, Ansó (Huesca)  
 www.casamarosa.es  
 Tfno. 676 823 730

Santa María y la Peña (Huesca) - Bilbao. 679 413131 - 974 382850

# AL SOBRARBE CON AGRADECIMIENTO

El hecho de llevar ya unas décadas concediendo "Almadías de Oro" desde el Pirineo navarro supone, a la vez, haber generado decenas de ocasiones para agradecer y para reconocer, y eso es algo que nos hace sentirnos bien. Sin embargo, en el otro lado de la balanza, supone esto también que se van generando asignaturas pendientes, asignaturas que nos generan desasosiego ante la imposibilidad de cumplir con todas con la urgencia que quisiéramos, de tal forma que a ritmo anual, conscientes de que esto es una carrera de fondo, vamos tratando de aprobar esas asignaturas pendientes que nos venían incomodando. Donde hay confianza...

Así que este año hemos querido vivir un reconocimiento entre hermanos, de almadieros a nabateros, de los del Ezka, Salazar o Irati a los del Cinca, los del Pirineo navarro a los del Sobrarbe.

Es un reconocimiento a quienes desde 1983 llevan trabajando por salvaguardar la cultura nabatera; a quienes cada penúltimo domingo del mes de mayo bajan nabatiando desde Laspuña hasta Aínsa; a los que cortan berdegos para con ellos atar los tramos que forman la nabata; a quienes vienen demostrando

**DESDE EL RÍO ESKA DESEAMOS QUE SIGÁIS SIENDO TODA UNA REFERENCIA Y QUE AL RÍO CINCA NUNCA LE FALTE UNA NABATA**

una tenacidad y una constancia envidiables; a quienes siempre tienen la mano tendida a izquierda y a derecha, abarcando a todo el Pirineo... y a todo el mundo; a quienes son ejemplo de actividad efectiva, uniendo bosque, río, oficio, historia y memoria, forjando con todo ello una unidad patrimonial para Aragón que ya no se pierde, que ya está impregnada de identidad, que antaño fue recurso económico y que hoy lo es todo: economía, cultura, turismo, historia, orgullo e identidad.

A todo este esfuerzo, a todo este logro, a todas estas gentes que lo han hecho posible, a estos hermanos nuestros... altoaragoneses y altoaragonesas... sin excepción, va desde el Pirineo navarro este reconocimiento y homenaje en forma de "Almadía de Oro", y con ella el ruego y el deseo de que no decaiga el esfuerzo, por contagioso; de que sigáis siendo referencia para quienes trabajamos en torno a la cultura del transporte fluvial de la madera; de que sigáis haciendo de la



transmisión generacional una bandera, y de que al Cinca nunca le falte una nabata que reciba desde las orillas el aplauso al hoy y al ayer.



**ARPANA formación forestal**  
Arre • Navarra  
948 196 453 / [www.arpanaff.com](http://www.arpanaff.com)



**Vda. de Pascual ferretería**  
Ferretería - Material eléctrico  
Pinturas Bricolage - Droguería  
Herramientas - Cristalería  
Motosierras - Plásticos - Menaje  
Vajilla - Artículos de regalo  
Tel. 948 871 560 - Fax: 626 556 638  
C/Mayor 71 - SANGUESA

**Farmacia San Juan**  
948 47 51 52  
**Roncal**

**txantxalan**

PIRINEO EN ON.  
PIRINIOA MARTXAN



[www.txantxalan.wordpress.com](http://www.txantxalan.wordpress.com)

**ERROTA**  
BAR RESTAURANTE / JATETXEA  
948 47 51 04  
RONCAL / ERRONKARI

CASA RURAL-LANDA ETXEA  
**ORNAT ETXEA**  
Vidangoz/Bidankoze  
627 991 896  
[www.ornat-etxea.com](http://www.ornat-etxea.com)

**MARRUZURI GOXOTEGIA**  
pan, bollos, tartas atesanas  
pizzas, bokatas, desayunos...  
948 89 32 42, Mendigatza 31, 31417 Izaba (Nafarroa)  
*Tulian Gayarre*  
**CASA MUSEO**  
Roncal

**elizpe elkartea**  
Burgui  
[www.elizpeelkartea.eus](http://www.elizpeelkartea.eus)

# SOBRRARBERI ESKER ONEZ



Urteak daramatzagu Nafarroako Pirinioetatik "Urrezko Almadiak" ematen, eta, horrekin batera, eskerrak ematen eta aitortenak egiten, eta horrek oso ongi

sentiarazten gaitu. Alabaina omendu gabekoak begien bistan azaltzen zaizkigu, eta horrek kezka sortzen digu, ezin ditugulako hutsune guztiak bete nahi genukeen bezain azkar. Jakitun gara hau iraupen-lasterketa bat dela, eta horrela, urtez urte, deserosotasuna sortzen diguten hutsune horiek estaltzen saiatzen gara. Konfiantza dagoen lekuan....

Horregatik, aurten lagunarteko aitorten bat bizi nahi dugu, almadiazainengandik nabateroengana; Ezka, Zaraitzu eta Iratitik Cincara; Nafarroako Pirinioetatik Sobrarbera.

Gure aitortena egin nahi diegu 1983tik nabateroen kultura babesteko lanean ari direnei. Horiek dira urtero, maiatzeko azken-aurreko igandean, Laspuñatik Ainsara nabatiazten dutenak; nabatak osatzeko, berdugoak moztu eta haiekin tranpoak lotzen dituztenak; irmotasun eta jarraitutasun paregabea erakusten dutenak; Pirinio osoa bere baitan hartuta, eskua denei eta alde guztietara beti luzatzen dietenak... Jardun eraginkorren eredu, eta basoa, ibaia, ogibidea, historia eta memoria uztartzu, Aragoiko ondarearen batasuna eratzen ari dira, identitatez blai dagoen eta dagoeneko galduko ez den ondarea,

**AHALEGIN ETA LORPEN HORRI GUZTIARI ETA HORI POSIBLE EGIN DUTEN GURE ANAI-ARREBA-AHIZPA GOI-ARAGOIAR GUZTIEI DOAKIE NAFARROAKO PIRINIOETATIK "URREZKO ALMADIA", HORIEN GUZTIEN AITORTPEN ETA OMENALDI GISA**

antzina baliabide ekonomikoa izan eta gaur egun dena bilakatu dena: ekonomia, kultura, turismoa, historia, harrotasuna eta identitatea.

Ahalegin eta lorpen horri guztiari eta hori posible egin duten gure anai-arreba-ahizpa goi-aragoiar guztiei doakie Nafarroako Pirinioetatik "Urrezko Almadiak", horien guztien aitorten eta omenaldi gisa. Eta horrekin batera, gure nahia eta eskaria ere doazkie, akitu edo etsi ez dezaten, zurraren ibai-garraioaren kulturaren inguruan lan egiten dugunontzat erreferenteak izaten jarrai dezaten, belaunaldien arteko transmisioari eusten jarrai dezaten, eta Cinca ibaian nabatiazten eta ibaiertzetatik orainari eta iraganari gorazarre egiten dieten txaloak jasotzen jarrai dezaten.

**IPAR CREDIT**  
 correduría de seguros  
[www.iparcredit.com](http://www.iparcredit.com)

**LARRA-BELAGUA**  
 Ipar eski gunea Centro de esquí nórdico  
 Ctra. Isaba - Francia km.55, El Ferial, Isaba - 948 39 40 62 /63

**MUSEO de la ALMADÍA**  
**ALMADIAREN MUSEOA**

Visitas para grupos:  
**948 477 153**  
[info@almadiasdenavarra.com](mailto:info@almadiasdenavarra.com)  
 Plaza de la Villa, 1. BURGUI

**COMPRA DE PINOS**  
**ALAYN SALVADOR**  
 - Y VENTA DE LEÑA DE HAYA PICADA -  
**620 83 34 26**

**Mendixut**  
 Nafar pirinioko aldizkaria  
 La revista del pirineo navarro  
 ¡Suscríbete a la revista!  
 Egin zaitetz harpidedun!  
**948 89 05 65**  
[www.mendixut.com](http://www.mendixut.com)  
 Siguenos en Facebook y Twitter

**CASA BARETÓN**

Turismo Rural  
**ANSÓ**  
 (Huesca)

Tfno. 974 37 01 38  
[www.casabareton.com](http://www.casabareton.com)

**Bar Bikoka**  
 SALVATIERRA  
 DE ESCA

## QUESO DE RONCAL

# MARCANDO DIFERENCIAS

La campaña de Queso Roncal 2026 viene a coincidir en esta ocasión con la celebración del Año Internacional de los Pastos y del Pastoreo. No son estas unas conmemoraciones diseñadas para el adorno o lucimiento institucional, sino que tras ellas se busca un compromiso que lleve a algo efectivo, práctico y duradero. Sobra decir que nuestro Queso Roncal, como todos aquellos quesos que tienen como mínimo unas décadas de antigüedad, no se podría entender sin una cultura pastoril que le ha acompañado y le ha aupado durante siglos hasta los niveles de calidad de los que hoy goza; y... mejor aún, Queso Roncal sigue hoy, en pleno siglo XXI, sin poder entenderse desvinculado de esa cultura pastoril.

La celebración mundial de este "año internacional" nos pone en bandeja la posibilidad de recordar que detrás de este queso nuestro, hay unas razas autóctonas de ovejas, hay una ganadería en extensivo, hay ovejas que son pastoreadas; hay pastores y pastoras que

**NUESTRO QUESO RONCAL NO SE PODRÍA ENTENDER SIN UNA CULTURA PASTORIL QUE LE HA ACOMPAÑADO Y LE HA AUPADO DURANTE SIGLOS HASTA LOS NIVELES DE CALIDAD DE LOS QUE HOY GOZA**

están todo el año cuidando los pastos, con los abonos naturales adecuados y con un cuidado exquisito de la hierba gracias a la presencia organizada de otros rumiantes, buscando con ello que sus ovejas se alimenten en pastos de la máxima calidad para, de esa manera, poder obtener de ellas una leche... ¡una leche que es la leche! Se traduce todo esto en un queso 100% saludable y sano.

Todo esto es cuidar los pastos; todo esto es cuidar el pastoreo, y con él al mundo rural; todo esto es cuidar la calidad alimentaria; y todo esto es cuidar a quienes apostáis por Queso Roncal cada vez que lo metéis en la cesta de la compra. Es el año de recordarlo.



En la imagen de la derecha, el pastor Eduardo Vidaurreta, con sus ovejas en Erro, que falleció el año pasado y formaba parte del Consejo Regulador de la DO Roncal.





# Roncalari

D.O. RONCAL

*Queso del valle de Roncal*

Roncal: Tel.: 948 47 50 14 - Fax: 948 47 51 87



**Talleres**  
**ANGEL M. LÓPEZ**

LUMBIER



**D.O. QUESO RONCAL**

**Avenida Serapio Huici, 22**  
**31610 Villava. Navarra**  
**Tel. 948 013 045**  
**www.quesoroncal.com**





## ERRONKARI JATORRI-IZENDAPENA

# BEREZKOTASUNA NABARMENTZEN

Aurten Erronkari Gaztaren kanpainak bat egiten du Larreen eta Artzaintzaren Nazioarteko Urtearekin. Horren moduko ospakizunak ez daude pentsatuta erakundeak nabarmentzeko edo goraiatzeko; aitzitik, horien bidez konpromiso bat bilatzen da zerbait eraginkor, erabilgarri eta iraunkorra lortzeko. Esan beharrik ez dago gure Erronkari Gazta, zenbait hamarkadako antzinatasuna duten gazta guztiak bezala, ezin dela ulertu mendez mende bidelagun izan duen artzain kulturarik gabe.

Horri esker, gaur egun duen kalitate mailaraino heldu ahal izan da. Eta gaur egun ere, XXI. mendean, ez dago Erronkari Gazta ulertzerik artzain kultura horretatik kanpo.

Nazioarteko urte honen ospakizuna, beraz, abagune ezin hobea dugu gure gaztaren atzean dagoen guztia oroitzeko: bertako ardi arrazak, abeltzaintza estentsiboa, larratzen diren artaldeak, bai eta urte osoan larreak zaintzen eta ardiak

kalitate goreneko larreetan elikatu daitezten begiratzen duten artzainak ere, ongari natural egokiak erabiliz eta belarra beste hausnarkari batzuen presentzia antolatuari esker ongi zainduz. Hori guztia esne bikaina lortu eta gazta % 100 osasungarria eta osasuntsua izan dadin.

Hori guztia larreak eta artzaintza zaintzea da, eta horrekin batera landa eremua; hori guztia elikagaien kalitatea zaintzea da, bai eta Erronkari Gazta erosten duzenok ere. Aurtengoa horiek guztiak gogoratzeko urtea da.

**ESAN BEHARRIK EZ DAGO GURE  
ERRONKARI GAZTA, ZENBAIT  
HAMARKADAKO ANTZINATASUNA  
DUTEN GAZTA GUZTIAK  
BEZALA, EZIN DELA ULERTU  
MENDEZ MENDE BIDELAGUN  
IZAN DUEN ARTZAIN  
KULTURARIK GABE**

**ERRONKARIKO ARDI GAZNA  
QUESO RONCAL**

686998017 @ekiagaztandegia  
quesoroncalki@gmail.com



**Quesos Larra**

Parque Empresarial Valle de Roncal  
22242 Roncal  
Tífo. 948477046 - 609493912 - 676169994



**EES**  
ELECTRICIDAD  
ELECTRODOMÉSTICOS  
**SAMPER S.L.**

948 890 385 - 607 813 714  
EZKAROZE

**Saralegi  
TALOAK**

www.saralegitaloak.eus  
Arro Baserría  
LEITZA

**Burgui**  
pueblo de los oficios también herria

Descubre el paseo de los oficios de Burgui

**KEB  
OR**

**KRIS PELUQUERÍA  
SALVATIERRA DE ESCA**  
696 34 24 28

# CONCURSO FOTOGRÁFICO DÍA DE LA ALMADÍA



La Asociación Cultural de Almadieros Navarros, con la colaboración de Apartamentos Ainarak, Agrupación Fotográfica y Cinematográfica de Navarra, Zazpi Lurra y Eurolan, convoca el XIX Concurso de Fotografía con motivo de la celebración del tradicional Día de la Almadía.

**TEMÁTICA** El concurso premiará a aquellas fotografías que mejor recojan "El día de la Almadía".

**BASES** El documento íntegro debe consultarse en la página web de la Asociación Cultural de Almadieros Navarros: [www.almadiasdenavarra.com](http://www.almadiasdenavarra.com)

**PARTICIPANTES** La participación es totalmente gratuita y se realizará al enviar las fotografías. Podrá participar en el concurso cualquier persona mayor de 18 años de cualquier nacionalidad o residencia, con un límite de 5 fotografías por autor/a. No se admitirán fotos obtenidas con drones.

**PRESENTACIÓN DE FOTOGRAFÍAS** Las fotografías se enviarán mediante correo electrónico a la siguiente dirección: [concursofotograficoalmadia@gmail.com](mailto:concursofotograficoalmadia@gmail.com). El plazo para enviar las obras finalizará el martes 31 de mayo de 2026 a las 21:00 horas. El jurado, nombrado por la organización, podrá retirar las fotografías que no cumplan las bases.

**PREMIOS Y FALLO:** Primer premio: lote de productos artesanos de y un fin de semana para dos personas en Apartamentos Ainarak, de Burgui. Segundo premio: impresión de una imagen en dibond de 60x40 cm, obsequio de Eurolan, y lote de productos artesanos. Tercer Premio: lote de productos artesanos.

El fallo del concurso se realizará antes del 30 de julio. A las personas premiadas se les comunicará personalmente y a partir de esta fecha se podrán consultar en: [www.almadiasdenavarra.com](http://www.almadiasdenavarra.com)



Primer premio / Lehen saria 2025.  
Autor / Egilia: Iván Santamaría.



Segundo premio /  
Bigarren saria 2025.  
Autor / Egilia:  
Alberto García Sesma.



Tercer premio /  
Hirugarren saria 2025.  
Autor / Egilia:  
Iván Santamaría.

## ALMADIAREN EGUNA ARGAZKI LEHIAKETA

Almadiaren eguna dela eta, Nafarroako Almadiazainen Kultur Elkartek, Zazpi Lurra, Ainarak landa-apartamentuak, Nafarroako Argazkigintza eta Zinemagintza Elkartea eta Eurolanekin batera, XIX. Argazki Lehiaketa antolatatu du.

**GAIA** Lehiaketak: "Almadiaren eguna" hobekien erakusten duten argazkiak sarituko ditu.

**ONARRIAK** Nafarroako Almadiazainen Kultur Elkarteen webgunean kontsultatu daitezke: [www.almadiasdenavarra.com](http://www.almadiasdenavarra.com).

**PARTE-HARTZEA** Parte-hartzea doakoa da eta argazkiak bidaltzean burutuko da. 18 urtetik gorako edonork parte har dezake, nazionalitatea edo bizitokia edozein dela ere. Egile bakoitzak, gehienez, 5 argazki aurkeztu ahalko ditu. Ez da onartuko droneekin ateratako argazkirik.

**ARGAZKIAK AURKEZTEA** Argazkiak ondoko helbide elektronikora bidali beharko dira:

[concursofotograficoalmadia@gmail.com](mailto:concursofotograficoalmadia@gmail.com). Aurkezteko epea 2026ko maiatzaren 31ko 21:00etan amaituko da. Epaimahaia, antolatzaileek izendatua, oinarriak betetzen ez dituzten argazkiak lehiaketatik kanpo utzi ahalko ditu.

### SARIAK ETA EPAIA

**Lehen saria:** Artisau produktuen sorta bat eta Burgiko Ainarak landa-apartamentuak bi laguntzako asteburu bat.

**Bigarren saria:** Argazki baten inprimaketa 60x40cmko tamainako Dibon batean, Eurolanen opari; eta artisau produktuen sorta bat.

**Hirugarren saria:** Artisau produktuen sorta bat.

Lehiaketaren epaia uztailearen 30a baino lehen argitaratuko da. Sarituei zuzenean jakinaraziko zaie. Egun horretatik aurrera webgunean kontsultatu ahalko da: [www.almadiasdenavarra.com](http://www.almadiasdenavarra.com).



· Tel. 676 16 99 94  
· [www.ainariak.com](http://www.ainariak.com)  
· [ainariakapartamentos@gmail.com](mailto:ainariakapartamentos@gmail.com)



· IMPRESIÓN DIGITAL  
· FOTOCOPIAS  
· PAPELERIA  
· MATERIAL DE OFICINA  
· MATERIAL ESCOLAR  
· CARTELERIA, PLOTTERS  
· ENCUADERNACIONES...

Tel. 948 271904 / Avenida Navarra 3, bajo, 31012 Pamplona [San Jorge]  
[eurolan@eurolan.es](mailto:eurolan@eurolan.es) · [www.eurolan.es](http://www.eurolan.es)



AGRUPACION FOTOGRAFICA  
Y CINEMATOGRAFICA  
**AFN** DE NAVARRA

Río Urrobi, 3 • 31005 PAMPLONA • Apdo. de correos 174  
Tel. 948 24 74 33  
[www.agrupacionfotonavarra.com](http://www.agrupacionfotonavarra.com)



# GUÍA DE SERVICIOS ZERBITZU GIDA

## ¿DÓNDE COMPRAR? NON EROSI?

PANADERÍA EZKER	Burgui	948 477 041
AUTOSERVICIO LA TIENDA DE SANDRA	Burgui	669 693 204
QUESO RONCAL LARRA	Burgui	948 477 046
QUESO ONKIZU	Vidángoz	948 477 096
A MANO	Roncal	653 565 246
QUESO RONCAL ENAQUESA	Roncal	948 475 014
QUESO RONCAL EKIA	Isaba	686 998 077

## ¿DÓNDE TOMAR ALGO? NON ZER HARTU?

BAR ZATI BERRI	Burgui	948 477 071
BAR-PANADERÍA MARRUZURI	Isaba	948 893 242
BAR URRUETA	Urzainki	948 475 013
BAR BIKOKA	Salvatierra de Esca	948 887 025
BAR LA FRAGUA	Sigüés	626 120 304

## ¿DÓNDE COMER? NON BAZKALDU?

BAR RESTAURANTE ERROTA	Roncal	948 475 104
RESTAURANTE ERDIALDE	Garde	948 475 003
VENTA DE JUAN PITO	V. Belagua	619 609 530
		638 060 523
CENTRO LARRA BELAGUA	V. Belagua	948 394 062

## ¿DÓNDE ALOJARSE Y COMER? NON LO EGIN ETA BAZKALDU?

CASA RURAL URANDI	Burgui	948 477 046
APARTAMENTO RURAL AINARIK	Burgui	676 169 994
HOTEL RURAL ALMADIERO	Burgui	644 699 587
CASA RURAL ORNAT ETXEA	Vidángoz	627 991 896
CASA RURAL KUTXATERA II	Garde	686 251 188
HOSTAL LOLA	Isaba	948 893 012
CASA RURAL JUANINGRATXI	Isaba	646 442 365
PENSION TXIKI OSTATUA	Isaba	948 893 118
CASA MAROSA	Ansó	676 823 730
CASA BARETON	Ansó	974 370 138

## OTROS SERVICIOS DE INTERÉS BESTELAKO ZERBITZU INTERESGARRIAK

ASOCIACIÓN DE ALMADIEROS NAVARROS	Burgui	948 477 153
AYUNTAMIENTO DE BURGUI	Burgui	948 477 007
MUSEO DE LA ALMADIA	Burgui	948 477 153
ASOCIACIÓN CULTURAL LA KUKULA	Burgui	www.lakukula.com
TXANTXALAN	Burgui	676 142 048
JUNTA GENERAL VALLE DE RONCAL	Roncal	948 475 035
SERVICIO DE EUSKERA RONCAL-SALAZAR	Roncal	948 475 150
C. DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA	Roncal	948 475 256
OFICINA DE TURISMO RONCAL	Roncal	948 475 256
SERVICIO DE ANIMACIÓN SOCIOCULTURAL	Roncal	948 475 031

CASA MUSEO JULIAN GAYARRE	Roncal	948 475 180
CENTRO LARRA BELAGUA	Isaba	948 394 062
KEBENKO KULTUR ELKARTEA	Roncal	948 475 263
REVISTA MENDIXUT	Ochagavía	948 890 565
FANFARRE ARROITU INDARRA	Valle de Roncal	

## EMPRESAS Y SERVICIOS ENPRESAK ETA ZERBITZUAK

CONSTRUCCIONES ALANDARI	Burgui	648 016 609
CONSTRUCCIONES LASPIDEA	Burgui	948 477 117
SALVADOR SANZ TRANSPORTES	Burgui	679 190 079
MADERAS VALLE DE RONCAL	Burgui	948 477 034
CARPINTERIA BARKAINEA	Burgui	686 074 924
EXPLOTACIONES FORESTALES SALVADOR	Burgui	620 833 426
BORRO-ETXEA Venta de leña	Burgui	686 661 609
CANALÓN DEL PIRINEO	Burgui	650 829 203
CALTRAME NORTE	Burgui	646 383 979
EGARRI DISTRIBUCIONES	Burgui	667 932 275
FARMACIA SAN JUAN	Roncal	948 475 152
TAXI HUALDE	Vidángoz	626 432 007
GASOLINERA VALLE DEL RONCAL	Urzainqui	948 475 013
GENTIANA	Isaba	659 874 572
EIFORSA	La Peña	974 328 812
	Bilbao	679 413 131
TALLERES ÁNGEL M. LÓPEZ	Lumbier	948 880 062
ELECTRICIDAD ILUNBERRI	Lumbier	616 202 848
KRIS PELUQUERÍA	Salvatierra de Esca	696 342 428
TRANSPORTES GARCÍA	Salvatierra de Esca	948 887 151
FONTAMERIA CALEFACCIÓN ELIZALDE	Salvatierra de Esca	948 887 105
LUIS ARBONIES LERANÓZ	Sangüesa	948 870185
PINTURAS JUANTO	Sangüesa	948 871 239
VDA. DE PASCUAL FERRETERÍA	Sangüesa	948 871 560
FERRETERÍA JESÚS PÉREZ DE LARRAYA	Sangüesa	948 871 486
GALDEANO COMBUSTIBLES	Oronz	626 824 550
EXCAVACIONES DEL SALAZAR	Ezcároz	948 890 290
SAMPER ELECTRODOMÉSTICOS	Ezcároz	948 890 385
MARIVÍ SARALEGI. SEGUROS ZURICH	Ochagavía	610 455 495
MADERAS AZCONA	Orkoien	948 321 730
ARPEÑA FORMACIÓN FORESTAL	Arre	948 196 453
SARALEGI TALOAK	Leitza	610 387 543
IPARCREDIT	Antsoain	948 382 884
HEDA COMUNICACIÓN	Pamplona / Roncal	948 136 766
LEIRE EZQUER DIETISTA-NUTRICIONISTA	Pamplona	690 192 197
EUROLAN COPISTERÍA	Pamplona	948 271 904
SOROBAN	Pamplona	948 292 536
AGrupación FOTOGRÁFICA DE NAVARRA	Pamplona	948 247 433

# X CROSS POPULAR DE LA ALMADIA REN X HERRI-LASTERKETA 2026



## BURGUI domingo 19 de abril 11:00

**Distancia:**  
5,2 y 10,3 kilómetros.

**Premios:**  
Tres primeros clasificados en las carreras corta y larga, masculino y femenino; primera y primer clasificados en absoluta veteranos (más de 45 años); mejor atleta clasificado y clasificada de Burgui en la carrera larga, primero y primera atleta joven en la carrera larga.

**Inscripciones abiertas a partir del 1 de marzo:**  
[www.rockthesport.com](http://www.rockthesport.com)

14 euros tarifa única (todos los participantes recibirán una camiseta técnica de la prueba como obsequio).

**Tú también puedes ser ALMADIERO o ALMADIERA:**  
sorteamos entre todos los participantes en la carrera **UNA PLAZA DE ALMADIERO/A** para el descenso del sábado 2 de mayo, según reglamento publicado en la web de inscripciones. También sorteamos material deportivo y otros obsequios.

**Más información:**  
[crosspopularalmadia@gmail.com](mailto:crosspopularalmadia@gmail.com)  
[www.almadiasdenavarra.com](http://www.almadiasdenavarra.com)

**Organiza:**  
Asociación Cultural de Almadieros Navarra.

## BURGI apirila 19, igandea 11:00etan

**Luzera:**  
5,2 eta 10,3 kilometro.

**Sariak:**  
Lasterketa laburrean eta luzean sailkatutako lehenengo hiru gizon eta emakumeentzat; absolutuan sailkatutako lehen gizon eta emakume beteranoak. Etxeko lehen lasterketa luzean eta lehen gaztea lasterketa luzean.

**Izen-emateak zabalik martxoaren 1etik aurrera:** [www.rockthesport.com](http://www.rockthesport.com)  
14 euro (parte-hartzaile guztiek lasterketaren kamiseta tekniko bat izanen dute opari).

**Zeuren ere ALMADIAZAIN izan zaitzke:**

terkerien artean, honako hauek zozkatuko ditugu: **LEKU BAT ALMADIAN** maiatzaren 2an jaisteko, izena emateko web orrian argitaratutako araudiaren arabera; kirol materiala, eta beste zenbait sari.

**Argibide gehiago:**  
[crosspopularalmadia@gmail.com](mailto:crosspopularalmadia@gmail.com)  
[www.almadiasdenavarra.com](http://www.almadiasdenavarra.com)

**Antolatzailea:**  
Nafarroako Almadiazainen Kultur Elkarte.

Organiza / Antolatzailea:



Colabora / Laguntzailea:



## DÍA DE LA ALMADÍA 2026 ALMADIAREN EGUNA COLABORAN / LAGUNTZAILEAK:

Reyno de Navarra  Nafarroako Erresuma  
[www.turismo.navarra.es](http://www.turismo.navarra.es)



Ayuntamiento de Burgui  
Burgiko Aiza Bulgua



DN

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua

Junta General del Valle de Roncal



Erronkaribarko Batzorde Nagusia